

令和 7 年度

(2025 年度)

美術研究科修士課程

芸術学専攻

専攻内語学試験（英語）

1. 次の文章を日本語に訳しなさい。

この問題は著作権法上の関係により、出典のみ記載しています。

(出典：Jim Berryman, “Too Close to Nature: On the Representational Problems of Death Masks and Life Casts”, *The Journal of Aesthetics and Art Criticism*, Volume 82, Issue 2, Spring 2024, p. 142.)

2 次の文章を日本語に訳しなさい。

この問題は著作権法上の関係により、出典のみ記載しています。

(出典：William Hosley, *The Japan Idea: Art and Life in Victorian America*, Wadsworth Atheneum, Connecticut, 1990, pp.63,66.)

令和 7 年度

(2025 年度)

美術研究科修士課程

芸術学専攻

第二外国語試験（フランス語）

1. 以下の文章の下線部を和訳しなさい（出典は和訳不要）

この問題は著作権法上の関係により、出典のみ記載しています。

（出典：Pierre Daix, *Pour une histoire culturelle de l'art moderne: de David à Cézanne*, Paris, 1998, p. 295.）

2. 以下の文章を和訳しなさい（出典は和訳不要）

この問題は著作権法上の関係により、出典のみ記載しています。

（出典：Jacques Brunet, Philippe Malaurent and Roland Lastennet, « Évolution de l'état hydrique d'une paroi de la Salle des Taureaux de la grotte de Lascaux: Conséquences pour la conservation », *Studies in Conservation*, 2006, Vol. 51, No. 4 (2006), pp. 241-251, p. 241.）

令和 7 年度

(2025 年度)

美術研究科修士課程

芸術学専攻

第二外国語試験（ドイツ語）

1. 以下の下線部のドイツ語を和訳しなさい（出典は和訳不要）

この問題は著作権法上の関係により、出典のみ記載しています。

（出典： Lydia Constanze Krenz, “Campusuniversitäten der 1960er und 1970er Jahre und ihre bauliche Weiterentwicklung”, *Die Denkmalpflege*, vol. 80, 2022, s.49）

2. 以下の文章を和訳しなさい（出典は和訳不要）

この問題は著作権法上の関係により、出典のみ記載しています。

（出典： Pamela C. Scorzin , “Fashion Art”, *Kunstforum International*, Bd.298, 2024, s. 46.）

令和七年度（二〇二五年度）

京都市立芸術大学大学院美術研究科（修士課程）

入学試験問題

芸術学・第二外国語 中国語（含漢文）

問題 1

別紙問題文①を、現代日本語に訳しなさい。（配点 60 点）

問題 2

別紙問題文②の内容を解釈して、現代日本語に訳しなさい。（配点 40 点）

※文中の注記（小さな文字）は訳さなくてよい。

※解答用紙の使用方向は、縦書きでも横書きでもよい。裏面も使用してよい。足りない場合は追加を請求すること。

出典

① 故宮博物院編 楊新主編『中国歴代書画鑑別文集』序（紫禁城出版社、二〇〇〇年、二頁）

② 郭若虚『図画見聞誌』卷六、近事（画史叢書本、八十七頁）

令和七年度（二〇二五年度）

京都市立芸術大学大学院美術研究科（修士課程）

入学試験問題

芸術学・第二外国語 中国語（含漢文）

別紙

問題文①

この問題は著作権法上の関係により、出典のみ記載しています。

問題文②

闘牛畫

馬正惠嘗得闘水牛一軸，云厲歸眞畫，甚愛之。一日展曝於書室雙扉之外，有輪租莊賓適立於砌下，凝玩久之，既而竊哂。公於青瑣間見之，呼問曰：「吾藏畫，農夫安得觀而笑之，有說則可，無說則罪之。」莊賓曰：「某非知畫者，但識眞牛，其闘也，尾夾於髀間，雖壯夫旅力，不可少開。此畫牛尾舉起，所以笑其失真。」愚謂雖畫者能之，妙不及農夫見之事也，擅竊者所宜殛死。